2018 SEIJI OZAWA MATSUMOTO FESTIVAL

桐朋学園の創設者のひとりであり、偉大な教育者であった故・齋藤秀雄氏の没後10年にあたる1984年、小澤征爾と秋山和慶の呼びかけで世界各地に散る同門の志が一堂に集い、メモリアルコンサートを行ったことから生まれたサイトウ・キネン・オーケストラ。そのサイトウ・キネン・オーケストラが母体となり、サイトウ・キネン・フェスティバル松本が、小澤征爾総監督のもと、1992年9月に長野県松本市で始まりました。2015年にセイジ・オザワ 松本フェスティバルと音楽祭の名称を新たにし、今年で27年目の開催を迎えます。名曲ぞろいの３つのオーケストラ コンサート、多彩なプログラムをそろえたふれあいコンサート、OMFオペラではプッチーニの名作喜劇「ジャンニ・スキッキ」というラインナップのほか、毎年恒例の金管勉強会や松本城での合同演奏会など、たくさんのイベントとともに皆様をお待ちしております。

Seiji Ozawa and Kazuyoshi Akiyama organized a memorial concert in 1984 to mark the tenth anniversary of the passing of the great educator Hideo Saito, who was one of the founders of the Toho School of Music. They brought together his students who were scattered around the globe, and thus the Saito Kinen Orchestra (SKO) was born. The SKO became the foundation for the Saito Kinen Festival Matsumoto, which was launched in Matsumoto City of Nagano Prefecture in September 1992 under Director Seiji Ozawa. The festival was renamed the Seiji Ozawa Matsumoto Festival in 2015 and will mark its 27th year this summer. We have prepared many events, including three orchestra concerts showcasing classic pieces, chamber concerts featuring a wide range of works, Puccini’ s comic masterpiece Gianni Schicchi for the OMF Opera, as well as the annual brass ensemble study group and joint performance at Matsumoto Castle. We look forward to welcoming you.

サイトウ・キネン・オーケストラが日本に、松本に腰を据えて音楽祭を始めて27年目になります。毎夏、大事な仲間たちとともに、ここで音楽ができることをとても楽しみにしています。
今年は、僕の体調のことでいろんな人に心配をかけてしまって、指揮も降板することになってしまい楽しみにしてくれていた皆様には、ほんとうに申し訳ない気持ちでいっぱいです。この夏の指揮は秋山くんやディエゴに任せることにしましたが、僕も総監督として松本に行って、リハーサルや本番に顔を出して、サイトウ・キネン・オーケストラのみんなと一緒にフェスティバルを創っていくつもりです。僕の窮地に、昔からの仲間であるマーカスがトリオで駆けつけてくれることも嬉しいですし、若いケンショウくんの日本でのデビューになる指揮もとても楽しみです。
ふれあいコンサートのひとつでは、僕の大切な友人だったロバート・マンさんを想って、スイスのアカデミーに来てもらってメモリアルコンサートをします。ボビー（ロバート・マン氏の愛称）は、カルテットの真髄、カルテットが音楽の礎にあることを強く熱く教えてくれた人です。僕が大切にしている奥志賀やスイスのアカデミーに来てくれたことにも、すごく感謝しています。ボビーがくれたものは、僕自身や僕たちのオーケストラの中にも強く生きています。
サイトウ・キネン・オーケストラは僕にとって、とても大事な宝物です。その宝物とともに、今年もまた松本で、皆さまとお会いできることを心から楽しみにしています。

小澤征爾

It is the 27th year since the Saito Kinen Orchestra put down roots in Japan, in Matsumoto, to start a music festival. I am always excited about performing music here every summer with my beloved comrades.
I am full of regret that I have caused much worry about my physical condition and am stepping down from the podium this year. I apologize to all who were looking forward to these concerts. I have decided to entrust conducting duties to Akiyama and Diego this summer, but intend to be in Matsumoto in my capacity as festival director, attending rehearsals and concerts to create the festival alongside my Saito Kinen Orchestra colleagues. I am touched that my long-time associate Marcus decided to bring his trio as I faced this predicament, and I also look forward to seeing young Kensho make his conducting debut in Japan.
For one of the chamber concerts, the Switzerland Academy will come to Matsumoto to perform a memorial concert dedicated to my dear friend Robert (Bobby) Mann. Bobby staunchly and passionately taught the essence of the quartet and that the quartet is the foundation of music. I am so grateful that he participated in my cherished academies in Okushiga and Switzerland. Bobby’s gifts will live on strongly in me and in our orchestra.
The Saito Kinen Orchestra is my valuable treasure.
I greatly look forward to seeing everyone in Matsumoto again this year together with this treasure.

Seiji Ozawa

2014年9月 サイトウ・キネン・フェスティバル松本 オーケストラ コンサート　ベルリオーズ 幻想交響曲 Op.14

SAITO KINEN ORCHESTRA MEMBERS

ヴァイオリン Violin
会田　莉凡 Ribon Aida
安芸　晶子 Syoko Aki
植村　太郎 Taro Uemura
大城　恵美 Amy Oshiro
大宮　臨太郎 Rintaro Omiya
岡　浩乃 Hirono Oka
久保田　巧 Takumi Kubota
後藤　和子 Aiko Goto
小森谷　巧 Takumi Komoriya
佐份利　恭子 Kyoko Saburi
篠原　智子 Tomoko Shinohara
島田　真千子 Machiko Shimada
白井　圭 Kei Shirai
ジュリアン・ズルマン Julien Szulman
双紙　正哉 Masaya Soshi
髙橋　和貴 Kazutaka Takahashi
竹澤　恭子 Kyoko Takezawa
田中　直子 Naoko Tanaka
豊嶋　泰嗣 Yasushi Toyoshima
直江　智沙子 Chisako Naoe
中島　慎子 Chicaco Nakajima
中村　静香 Shizuka Nakamura
西野　ゆか Yuka Nishino
橋爪　美穂 Miho Hashizume
林　七奈 Nana Hayashi
広江　洋子 Yoko Hiroe
福原　眞幸 Mayuki Fukuhara
三上　亮 Ryo Mikami
矢部　達哉 Tatsuya Yabe
山口　裕之 Hiroyuki Yamaguchi
依田　真宣 Masanobu Yoda
渡部　基一 Kiichi Watanabe
和波　孝禧 Takayoshi Wanami

ヴィオラ Viola
井上　典子 Noriko Inoue
大島　亮 Ryo Oshima
金丸　葉子 Yoko Kanamaru
川本　嘉子 Yoshiko Kawamoto
小林　秀子 Hideko Kobayashi
坂本　津奈 Tsuna Sakamoto
篠崎　友美 Tomomi Shinozaki
鈴木　学 Manabu Suzuki
瀧本　麻衣子 Maiko Takimoto
店村　眞積 Mazumi Tanamura
千原　正裕 Masahiro Chihara
飛澤　浩人 Hiroto Tobisawa
冨田　大輔 Daisuke Tomita
横溝　耕一 Koichi Yokomizo

チェロ Cello
植木　昭雄 Akio Ueki
門脇　大樹 Hiroki Kadowaki
上村　昇 Noboru Kamimura
木越　洋 Yo Kigoshi
北本　秀樹 Hideki Kitamoto
工藤　すみれ Sumire Kudo
辻本　玲 Rei Tsujimoto
原田　禎夫 Sadao Harada
古川　展生 Nobuo Furukawa
宮田　大 Dai Miyata
山本　裕康 Hiroyasu Yamamoto

コントラバス Contrabass
石川　滋 Shigeru Ishikawa
岡本　哲史 Satoshi Okamoto
佐野　央子 Nakako Sano
助川　龍 Ryu Sukegawa
髙橋　洋太 Yota Takahashi
田所　智子 Tomoko Tadokoro
幣　隆太朗 Ryutaro Hei
山本　修 Osamu Yamamoto
渡邉　玲雄 Reo Watanabe

フルート Flute
岩佐　和弘 Kazuhiro Iwasa
リンズィー・エリス Lindsey Ellis
セバスチャン・ジャコー Sébastian Jacot
ジャック・ズーン Jacques Zoon

オーボエ Oboe
フィリップ・トーンドゥル Philippe Tondre
南方　総子 Fusako Nampo
マティユー・ペティジョン Matthieu Petitjean
森　明子 Akiko Mori

クラリネット Clarinet
中　秀仁 Hidehito Naka
濱崎　由紀 Yuki Hamasaki
リカルド・モラレス Ricardo Morales
山本　正治 Masaharu Yamamoto

ファゴット Bassoon
鹿野　智子 Tomoko Kano
マーク・ゴールドバーグ Marc Goldberg
吉田　將 Masaru Yoshida

サックス Saxophone
荻島　良太 Ryota Ogishima
佐藤　渉 Wataru Sato
西尾　貴浩 Takahiro Nishio
林田　和之 Kazuyuki Hayashida

ホルン Horn
阿部　麿 Maro Abe
勝俣　泰 Yasushi Katsumata
ニール・ディーランド Neil Deland
猶井　正幸 Masayuki Naoi

トランペット Trumpet
カール・ゾードル Karl Sodl
高橋　敦 Osamu Takahashi
服部　孝也 Takaya Hattori
若林　万里子 Mariko Wakabayashi

トロンボーン Trombone
呉　信一 Shinichi Go
マイケル・ブキャナン Michael Buchanan
マッシモ・ラローザ Massimo La Rosa
ランダル・ホーズ Randall Hawes

チューバ Tuba
杉山　康人 Yasuhito Sugiyama

ティンパニ Timpani
ドン・リウッツィ Don Liuzzi

パーカッション Percussion
柴原　誠 Makoto Shibahara
竹島　悟史 Satoshi Takeshima
竹原　美歌 Mika Takehara
ルードヴィッグ・ニルソン Ludvig Nilsson
深町　浩司 Koji Fukamachi

ハープ Harp
篠崎　和子 Kazuko Shinozaki
吉野　直子 Naoko Yoshino

ピアノ、チェレスタ Piano/Celesta
小林　万里子 Mariko Kobayashi
楠本　由紀 Yuki Kusumoto

オルガン Organ
室住　素子 Motoko Murozumi

指揮者 Conductor
秋山　和慶 Kazuyoshi Akiyama
ディエゴ・マテウス Diego Matheuz
ケンショウ・ワタナベ Kensho Watanabe

総監督 Director
小澤　征爾 Seiji Ozawa

※出演者、演目等は2018年5月現在のものです。変更になる場合があります。随時公式ウェブサイトでお知らせいたします。

チケット購入方法

チケット・インフォメーション・ダイヤル（受付時間10:00～18:00／土日祝日営業）
0570-084-735（代表） 0570-084-647（チケット予約特別電話・6月9日のみ）
チケットに関するお問い合わせは、チケット・インフォメーション・ダイヤルをご利用ください。※一部携帯電話、PHS、IP電話からはご利用できません。

プレイガイド販売　6月9日（土）午前10:00から 全国一斉発売開始（完売になり次第終了）

●1受付1公演のみ2枚まで受付 ●9日の店頭販売はありません。※各プレイガイドとも、0570から始まる番号は、一部携帯電話、PHS、IP電話からはご利用できません。

ローソンチケット Lコード：31103	[PC&携帯URL] http://l-tike.com/omf/※事前の登録（無料）が必要となります。 座席選択 PC・スマートフォンからのお申し込みならお好きなお席がお選びいただけます。 （キッセイ文化ホール/まつもと市民芸術館・主ホール/ザ・ハーモニーホールが「座席選択」対象会場となります。）	10:00～（24時間対応）
	0570-084-629 オペレーター対応（**6/9のみ**）	10:00～18:00
	0570-000-407 オペレーター対応（**6/9～**）※座席選択可	10:00～20:00
	0570-084-634 自動音声対応（**6/9のみ**）	10:00～23:59
	0570-084-003 自動音声対応（**6/9～・要Lコード**）	10:00～（24時間対応）
	ローソン・ミニストップ店内ロッピー（**6/10～**）	10:00～（24時間対応）
チケットぴあ Pコード：110-775 ※毎週火・水の2:30～5:30は システムメンテナンスのため休止	[PC&携帯URL] http://w.pia.jp/t/omf/※事前の登録（無料）が必要となります。 座席選択 PC・スマートフォンからのお申し込みならお好きなお席がお選びいただけます。 （キッセイ文化ホール/まつもと市民芸術館・主ホール/ザ・ハーモニーホールが「座席選択」対象会場となります。）	10:00～（24時間対応）
	0570-02-9930 自動音声対応（**6/9のみ**）	10:00～23:59
	0570-02-9999 自動音声対応（**6/10～・要Pコード**）	0:00～（24時間対応）
	チケットぴあ店頭（**6/10～**）	10:00～20:00 （店舗により営業時間休業日が異なります）
	セブン-イレブン店頭（**6/10～**）	10:00～（24時間対応）
	サークルK・サンクス店頭（**6/10～**）	5:30～翌2:00
e+（イープラス）	[PC&携帯URL] http://eplus.jp/omf/※事前の登録（無料）が必要となります。 ※システムメンテナンスのため、毎月第1・第3木曜日am2:00～am8:00は受付不可 座席選択 PC・スマートフォンからのお申し込みならお好きなお席がお選びいただけます。 （キッセイ文化ホール/まつもと市民芸術館・主ホール/ザ・ハーモニーホールが「座席選択」対象会場となります。）	10:00～（24時間対応）
	ファミリーマート店頭（**6/10～**） ※システムメンテナンスのため、毎月第1・第3木曜日am1:25～am8:00は受付不可 座席選択 Famiポートからのお申し込みならお好きなお席がお選びいただけます。 （キッセイ文化ホール/まつもと市民芸術館・主ホール/ザ・ハーモニーホールが「座席選択」対象会場となります。）	10:00～（24時間対応）

窓　口　販　売　6月9日（土）のみ ※電話での受付はありません。

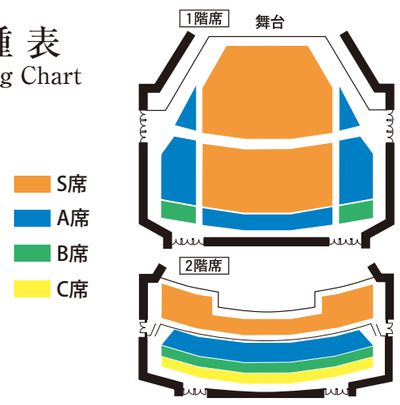
●下記長野県内5ヵ所にて10:00～13:00（完売になり次第終了）まで販売いたします。 ●1受付1公演のみ2枚まで受付

松本市総合体育館＜松本市＞、長野県社会福祉総合センター＜長野市＞、長野県伊那文化会館＜伊那市＞、サントミューゼ＜上田市＞、下諏訪総合文化センター＜下諏訪町＞

まつもと市民芸術館 ● 小澤征爾音楽塾オーケストラによるOMFオペラ プッチーニ:「ジャンニ・スキッキ」（一般公演）のみ、まつもと市民芸術館でもチケットを取扱います。
6月9日（土）10:00から発売開始　まつもと市民芸術館チケットセンター（10:00～18:00）
①窓口　②電話 0263-33-2200　③インターネット https://www.mpac.jp（24時間受付・要事前会員登録（無料））

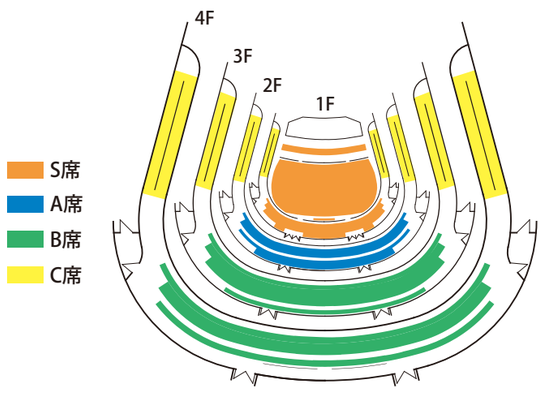
指揮者・出演者・曲目などは変更になる場合があります。それにともなう、チケット価格の変更や払い戻しは行いません。あらかじめご了承の上、お買い求めくださいますようお願い致します。未就学児入場不可。

席種表 Seating Chart



キッセイ文化ホール（長野県松本文化会館）大ホール

【オーケストラコンサートAプログラム】【オーケストラコンサートBプログラム】【オーケストラコンサートCプログラム“OMF Gig”】



まつもと市民芸術館 主ホール

【小澤征爾音楽塾オーケストラによるOMFオペラ プッチーニ：「ジャンニ・スキッキ」】

■ 主　　催　公益財団法人サイトウ・キネン財団／セイジ・オザワ 松本フェスティバル実行委員会
　□財団出捐企業　セイコーエプソン（株）　（株）八十二銀行　（株）長谷工コーポレーション　アルピコホールディングス（株）　鹿島建設（株）　キッセイ薬品工業（株）　信濃毎日新聞社　ローム（株）　鍋林（株）
■ 共　　催　長野県／松本市
■ 協 賛 企 業　□特 別 会 員　セイコーエプソン（株）　（株）八十二銀行　キッセイ薬品工業（株）　エア・ウォーター（株）　ダイドー（株）
　□プラチナ会員　（株）長谷工コーポレーション　アルピコホールディングス（株）　信濃毎日新聞社　ローム（株）　（公財）イオンワンパーセントクラブ　（株）電通　トヨタ自動車（株）　（株）日本旅行　富士電機（株）
　□ゴールド会員　鍋林（株）　（株）みずほ銀行　稲畑産業（株）　ANAホールディングス（株）　NTPグループ　社会医療法人財団慈泉会相澤病院　清水建設（株）　セイコーホールディングス（株）　高砂熱学工業（株）　長瀬産業（株）　日本通運（株）　（株）八神製作所
■ 協　　力　松本商工会議所　■オフィシャルエアライン　ANA全日空

情報案内 ― http://www.ozawa-festival.com〈公式ウェブサイト〉　https://www.facebook.com/SeijiOzawa.MatsumotoFestival　https://twitter.com/Ozawa_Festival
お問い合せ ― セイジ・オザワ 松本フェスティバル実行委員会 TEL.0263-39-0001

長野県公式観光ウェブサイト さわやか信州旅.net　長野県の魅力ある観光情報を分かりやすく発信さわやか信州旅.net　http://www.nagano-tabi.net

新まつもと物語 YOUKOSO MATSUMOTO CITY　松本市公式観光情報ポータルサイト　https://visitmatsumoto.com

Art Work & Direction: HIROSHI SENJU

● オープン イベント（入場無料）

OMF室内楽勉強会 ～金管アンサンブル～
8月11日(土)～8月16日(木)　奥志賀高原
オーディションで選出した若手音楽家をサイトウ・キネン・オーケストラメンバーが奥志賀高原で指導します。
●発表会　8月17日(金) 開演15:00　奥志賀高原ホテル 森の音楽堂
［お問い合わせ］Tel.0269-34-2034

歓迎演奏会「お城deハーモニー」
8月11日(土・祝) 10:30～12:00　国宝松本城二の丸御殿跡(雨天：中止)

吹奏楽パレード・合同演奏会
8月19日(日) パレード 9:30～(予定)、合同演奏会 11:00～(予定)
パレード／市街地・松本城公園　合同演奏会／国宝松本城 本丸庭園
※雨天時：キッセイ文化ホール(長野県松本文化会館)

ウェルカム ストリート・ライブ
8月11日(土) 16:00～　8月18日(土) 10:00～
8月25日(土) 10:00～　9月 2日(日) 10:00～
会場／松本駅前広場 他(予定)

スクリーンコンサート
8月31日(金) 18:30～
会場／松本市内:松本城公園、中町蔵シック館、上土ピカデリーホール(予定)
長野県内開催地:長野市、大町市、佐久市(開催会場の詳細は追って発表)
県外開催地:札幌市、藤沢市、豊中市、姫路市、福岡市(開催会場の詳細は追って発表)

フェスティバル展
8月上旬～9月上旬　キッセイ文化ホール、まつもと市民芸術館 他
※7月20日(金)～9月14日(金)は、八十二銀行松本営業部ウインドギャラリーで展示します。

温ったか出前コンサート／特別出前コンサート
フェスティバル期間中　近隣福祉施設 等

● Open Events (Entrance Free)

OMF Chamber Music Study Group - Brass Ensemble
Aug. 11 (Sat) - Aug. 16 (Thu)　Okushiga Kogen
Members of Saito Kinen Orchestra will be teaching students selected through audition in Okushiga Kogen.
● Concert: Aug. 17 (Fri) 15:00　Okushiga Kogen Hotel Concert Hall　Tel: 0269-34-2034

Welcome Concert: “Harmony at the Castle”
Aug. 11 (Sat) 10:30-12:00
Former site of Matsumoto Castle Ninomaru Palace(Cancelled in case of rain)

Parade / Joint Performance
Aug. 19 (Sun) Parade 9:30- / Joint Performance 11:00- (Time TBA)
Parade: Matsumoto City, Matsumoto Castle
Joint Performance: Matsumoto Castle Honmaru Garden National Treasure
* In case of rain: Kissei Bunka Hall (Nagano-ken Matsumoto Bunka Kaikan)

Welcome Street Live
Aug. 11 (Sat) 16:00-　Aug. 18 (Sat) 10:00-
Aug. 25 (Sat) 10:00-　Sep.　2 (Sun) 10:00-
Matsumoto Station Plaza etc.

Screen Concert
Aug. 31 (Fri) 18:30-
Matsumoto City: Matsumoto Castle Park, Nakamachi Kurassic-Kan, Agetsuchi Piccadilly Hall
Nagano prefecture: Nagano city, Omachi city, Saku city (Details will be announced soon)
Other prefectures: Sapporo city, Fujisawa city, Toyonaka city, Himeji city, Fukuoka city
(Details will be announced soon)

Festival Photo Exhibition
Early August through Early September
Kissei Bunka Hall (Nagano-ken Matsumoto Bunka Kaikan),
Matsumoto Performing Arts Centre and other locations
* Jul. 20 (Fri) – Sep. 14 (Fri) Exhibition at The Hachijuni Bank Gallery

Cozy & Special “Demae” Concerts
Throughout the festival period
Various healthcare institutions and homes for elderly

Tickets

Purchasing Tickets by Phone　10:00～18:00
0570-084-735 (English operators available) *Calls may not be possible from some cellular & PHS phones.

Tickets go on sale June 9 (Sat) 10:00 AM

●Tickets sold only in Japan.　●Limited to 2 tickets per performance per call/access.

LAWSON Ticket　Lcode : 31103		Ticket PIA　P code : 110-775 ※System maintenance every Tue and Wed 2:30 – 5:30.		e+ (e plus)	
[PC & Mobile URL] http://l-tike.com/omf/ ※Prior registration (free) required.	10:00 – 24hrs.	[PC & Mobile URL] http://w.pia.jp/t/omf/ ※Prior registration (free) required.	10:00 – 24hrs.	[PC & Mobile URL] http://eplus.jp/omf/ ※Prior registration (free) required. ※System maintenance every first & third Thursdays 2:00 – 8:00.	10:00 – 24hrs.
0570-084-629 Operator (June 9)	10:00 – 18:00	0570-02-9930 Automated (June 9)	10:00 – 23:59		
0570-000-407 Operator (June 9–)	10:00 – 20:00	0570-02-9999 Automated (June 10–)	0:00 – 24hrs.	Family Mart (June 10–) ※System maintenance every first & third Thursdays 1:25 – 8:00.	10:00 – 24hrs.
0570-084-634 Automated (June 9)	10:00 – 23:59	Ticket PIA sales windows (June 10–)	10:00 – 20:00		
0570-084-003 Automated (June 9–)	10:00 – 24hrs.	Seven-Eleven (June 10–)	10:00 – 24hrs.		
Loppi (June 10–)	10:00 – 24hrs.	CircleK・Sunkus (June 10–)	5:30 – 2:00		

Purchasing Tickets in Person: June 9 (Sat) Only

●Tickets will be sold at the below 5 locations from 10:00 to 13:00 (Sales end when tickets sell out).　●Limited to 2 tickets per performance per person.
Sogo Taiiku Kan (Matsumoto), Nagano Shakai Fukushi Sogo Center (Nagano), Ina Bunka Kaikan (Ina), Santomyuze (Ueda),Shimo-suwa Sogo Bunka Center (Shimo-suwa)

Tickets for OMF Opera by Seiji Ozawa Music Academy Orchestra “Puccini: Gianni Schicchi”, are also available at Matsumoto Performing Arts Centre.
Tickets go on sale June 9 (Sat) 10:00 -　Ticket Center Business hours: 10:00 – 18:00　0263-33-2200　https://www.mpac.jp ※Prior registration (free) required.

NOTE: Conductors, performers, program, and other are subject to change. Should this happen, we ask for your understanding before purchasing tickets that there will be no refunds or change in ticket price. Children of preschool age and younger are not admitted.

交通案内

［JR］松本駅
●東京（新宿）から＝中央東線／特急2時間30分
●名古屋から＝中央西線／特急2時間
●大阪から＝新幹線・中央西線／特急3時間10分

［車］中央自動車道経由ー長野自動車道松本I.C.
●東京から＝約2時間40分　●名古屋から＝約2時間30分
●大阪から＝約4時間

［飛行機］信州まつもと空港
●福岡から＝1時間30分　●札幌から＝1時間30分

駐車場案内　キッセイ文化ホール及びザ・ハーモニーホールは、駐車スペースに限りがありますので、公共交通機関をご利用ください。まつもと市民芸術館は、駐車スペースがございませんので、公共交通機関をご利用ください。お車の場合は、市内の有料駐車場をご利用ください。
託児案内　キッセイ文化ホール、まつもと市民芸術館の公演では託児室を設けますので、事前に事務局までお問い合わせください。

Access

<By train> to Matsumoto Station
● From Tokyo(Shinjuku): Chuo Line East, 2 hrs 30 min by Limited Express
● From Nagoya: Chuo Line West, 2 hrs by Limited Express
● From Osaka: Shinkansen or Chuo Line West, 3 hrs 10 min by Limited Express

<By air> Shinshu Matsumoto Airport
● From Fukuoka: 1 hr 30 min　● From Sapporo: 1 hr 30 min

<By car> Nagano Expressway via Chuo Expressway, Matsumoto Interchange
● From Tokyo: Approximately 2 hrs 40 min
● From Nagoya: Approximately 2 hrs 30 min
● From Osaka: Approximately 4 hrs
※Due to limited parking space, public transportation is suggested.

Contact: OMF Executive Committee　Email: omf@city.matsumoto.lg.jp

OMF official website: http://www.ozawa-festival.com　https://www.facebook.com/SeijiOzawa.MatsumotoFestival　https://twitter.com/Ozawa_Festival

2018 SEIJI OZAWA MATSUMOTO FESTIVAL

SEIJI OZAWA MATSUMOTO FESTIVAL
2018.8.18 sat ~9.7 fri

Schedule

8 August

11 sat 10:30
お城deハーモニー
国宝松本城二の丸御殿跡(雨天:中止)

17 fri 15:00
OMF室内楽勉強会
～金管アンサンブル～ 発表会
奥志賀高原ホテル 森の音楽堂

18 sat 16:00
OMF室内楽勉強会
～金管アンサンブル～ 発表会
ザ・ハーモニーホール(松本市音楽文化ホール)

19 sun 17:00
ふれあいコンサート Ⅰ
ザ・ハーモニーホール(松本市音楽文化ホール)

吹奏楽パレード・合同演奏会
パレード会場:
市街地・松本城公園 9:30～(予定)
合同演奏会:
国宝松本城本丸庭園 11:00～(予定)

25 sat 17:00
ふれあいコンサート Ⅱ
ザ・ハーモニーホール(松本市音楽文化ホール)

26 sun 15:00
オーケストラ コンサート Aプログラム
キッセイ文化ホール(長野県松本文化会館)

29 wed 11:00/15:00
子どものためのオペラ
まつもと市民芸術館・主ホール

30 thu 11:00/15:00
子どものためのオペラ
まつもと市民芸術館・主ホール

31 fri 19:00
オーケストラ コンサート Bプログラム
キッセイ文化ホール(長野県松本文化会館)

9 September

1 sat 14:00
OMF オペラ
プッチーニ:「ジャンニ・スキッキ」
まつもと市民芸術館・主ホール

17:00
ふれあいコンサート Ⅲ
ザ・ハーモニーホール(松本市音楽文化ホール)

2 sun 15:00
オーケストラ コンサート Cプログラム "OMF Gig"
キッセイ文化ホール(長野県松本文化会館)

6 thu 11:00/14:00
子どものための音楽会
松本市総合体育館

7 fri 11:00/14:00
子どものための音楽会
ホクト文化ホール(長野県県民文化会館)

8月上旬～9月上旬
フェスティバル展
キッセイ文化ホール、まつもと市民芸術館 他

オーケストラ コンサート Aプログラム

公演時間:約2時間(休憩あり)

8月26日(日) 開演15:00
キッセイ文化ホール(長野県松本文化会館)
S ¥18,000　A ¥15,000　B ¥12,000　C ¥7,000

ディエゴ・マテウス ©Carlos Vargas

プロコフィエフ:交響曲第1番 ニ長調 Op. 25「古典交響曲」
ハイドン:協奏交響曲 変ロ長調 Hob. I:105(指揮者なし)
〔独奏〕ヴァイオリン:竹澤 恭子　チェロ:宮田 大
オーボエ:フィリップ・トーンドゥル
ファゴット:マーク・ゴールドバーグ
チャイコフスキー:交響曲第5番 ホ短調 Op. 64

竹澤 恭子 © Manabu Matsunaga　宮田 大 © Yukio Kojima　フィリップ・トーンドゥル　マーク・ゴールドバーグ

演奏:サイトウ・キネン・オーケストラ
指揮:ディエゴ・マテウス

オーケストラ コンサート Bプログラム

公演時間:約2時間(休憩あり)

8月31日(金) 開演19:00
キッセイ文化ホール(長野県松本文化会館)
S ¥18,000　A ¥15,000　B ¥12,000　C ¥7,000

秋山 和慶

イベール:祝典序曲
ドビュッシー:牧神の午後への前奏曲
ラヴェル:ボレロ
サン=サーンス:交響曲第3番 ハ短調 Op. 78「オルガン付き」

演奏:サイトウ・キネン・オーケストラ
指揮:秋山 和慶

オーケストラ コンサート Cプログラム "OMF Gig"

公演時間:約1時間45分(休憩あり)

9月2日(日) 開演15:00
キッセイ文化ホール(長野県松本文化会館)
S ¥18,000　A ¥15,000　B ¥12,000　C ¥7,000

ディエゴ・マテウス ©Carlos Vargas

ケンショウ・ワタナベ ©Andrew Bogard

マーカス・ロバーツ・トリオをスペシャルゲストに迎え、ジャズトリオの演奏とともにアメリカン&ジャジーなナンバーをお届けします。

バーンスタイン:キャンディード序曲
バーンスタイン:オン・ザ・タウン －3つのダンス・エピソード
ガーシュウィン:パリのアメリカ人
ガーシュウィン:「アイ・ガット・リズム」変奏曲 他

マーカス・ロバーツ・トリオ

演奏:サイトウ・キネン・オーケストラ
特別出演:マーカス・ロバーツ・トリオ
(ピアノ:マーカス・ロバーツ、ベース:ロドニー・ジョーダン、ドラムス:ジェイソン・マルサリス)
指揮:ディエゴ・マテウス(ガーシュウィン)
ケンショウ・ワタナベ(バーンスタイン)

小澤征爾音楽塾オーケストラによるOMFオペラ プッチーニ:「ジャンニ・スキッキ」

公演時間:約1時間(休憩なし)

9月1日(土) 開演14:00　まつもと市民芸術館・主ホール
S 大人¥8,000・子ども¥4,000　A 大人¥6,000・子ども¥3,000
B 大人¥4,000・子ども¥2,000　C 大人¥2,000・子ども¥1,000　※子ども料金は小学生から高校生までの方が対象となります。

出演:ジャンニ・スキッキ:ロベルト・ディ・カンディア
ラウレッタ:アナ・クリスティ
ツィータ:牧野 真由美
リヌッチオ:フランチェスコ・デムーロ
ゲラルド: 髙畠 伸吾
ネッラ:清水 多恵子
ベット:河野 鉄平
シモーネ:ドナート・ディ・ステファノ
マルコ:駒田 敏章
チェスカ:金澤 桃子
スピネロッチオ:佐原 壮也
アマンティオ・ディ・ニコラーオ:寺田 功治
ピネッリーノ:松澤 佑海
グッチオ:松田 亜蘭

デリック・イノウエ ©Satoru Mitsuta

デイヴィッド・ニース

演奏:小澤征爾音楽塾オーケストラ
指揮:デリック・イノウエ
演出:デイヴィッド・ニース

ロベルト・ディ・カンディア

アナ・クリスティ

フランチェスコ・デムーロ

共催:一般財団法人 松本市芸術文化振興財団

ふれあいコンサート Ⅰ ～ロバート・マン メモリアルコンサート～

公演時間:約2時間(休憩あり)

8月19日(日) 開演17:00　ザ・ハーモニーホール(松本市音楽文化ホール)
¥6,000(全席指定)

本年1月に亡くなられたヴァイオリニストのロバート・マン氏は、室内楽や「語りと音楽」での名演だけでなく、指揮者としても松本にたくさんの素晴らしい音楽を届けて下さいました。若い音楽家の教育にも熱心であったマン氏を偲び、氏が創立時より情熱を注いだ「小澤征爾スイス国際アカデミー」を迎え、弦楽四重奏と弦楽合奏によるメモリアルコンサートを行います。

小澤征爾スイス国際アカデミー ©Nicolas LIEBER
2011年7月ジュネーヴ・ヴィクトリアホールの公演より

ベートーヴェン:弦楽四重奏曲第16番 ヘ長調
Op. 135 より第3楽章(弦楽合奏版) 他

演奏:小澤征爾スイス国際アカデミー

ふれあいコンサート Ⅱ

公演時間:約2時間(休憩あり)

8月25日(土) 開演17:00　ザ・ハーモニーホール(松本市音楽文化ホール)
¥6,000(全席指定)

メシアン:《アーメンの幻影》より 創造のアーメン
ドビュッシー:白と黒で
チャイコフスキー:《白鳥の湖》Op. 20(ドビュッシー編/ピアノ連弾版)より
1. ロシアの踊り　2. スペインの踊り　3. ナポリの踊り
ピアノ:児玉 麻里、児玉 桃

プーランク:六重奏曲 FP100
フルート:リンズィー・エリス　オーボエ:マティユー・ペティジョン　クラリネット:中 秀仁
ファゴット:吉田 將　ホルン:ニール・ディーランド　ピアノ:児玉 麻里

サン=サーンス:動物の謝肉祭
ヴァイオリン:竹澤 恭子、大城 恵美　ヴィオラ:鈴木 学　チェロ:山本 裕康　コントラバス:幣 隆太朗
フルート:セバスチャン・ジャコー　クラリネット:リカルド・モラレス　パーカッション:竹島 悟史、竹原 美歌
ピアノ:児玉 麻里、児玉 桃

ふれあいコンサート Ⅲ

公演時間:約2時間(休憩あり)

9月1日(土) 開演17:00　ザ・ハーモニーホール(松本市音楽文化ホール)
¥6,000(全席指定)

モーツァルト:5つのディヴェルティメント 第2番 変ロ長調 K439b
クラリネット:山本 正治、濱崎 由紀　ファゴット:吉田 將

ドビュッシー:神聖な舞曲と世俗的な舞曲
ハープ:篠崎 和子　ヴァイオリン:小森谷 巧、白井 圭
ヴィオラ:大島 亮　チェロ:辻本 玲

レスピーギ:ドリア旋法による弦楽四重奏曲 P144
ヴァイオリン:白井 圭、小森谷 巧　ヴィオラ:大島 亮　チェロ:辻本 玲

ブラームス:ピアノ三重奏曲第1番 ロ長調 Op. 8(ジャック・ズーン編曲／フルート、チェロ、ピアノの編成による)
フルート:ジャック・ズーン　チェロ:イズー・シュア　ピアノ:児玉 桃

OMF室内楽勉強会 ～金管アンサンブル～ 発表会

公演時間:約2時間(休憩あり)

8月18日(土) 開演16:00　ザ・ハーモニーホール(松本市音楽文化ホール)
¥1,000(全席指定)

オーディションで選抜された10名の若手金管奏者がSKOメンバーの指導のもと、合宿を通して学んだ室内楽アンサンブルの成果を発表します。

Orchestra Concert Program A

Duration: About 2 hours (with intermission)

Aug. 26 (Sun) 15:00
Kissei Bunka Hall (Nagano-ken Matsumoto Bunka Kaikan)
S ¥18,000　A ¥15,000　B ¥12,000　C ¥7,000

Prokofiev: Symphony No. 1 in D major, Op. 25 *"Classical"*
Haydn: Sinfonia Concertante in B-flat major, Hob. I:105(without conductor)
Violin: Kyoko Takezawa　*Cello*: Dai Miyata　*Oboe*: Phillippe Tondre　*Bassoon*: Marc Goldberg
Tchaikovsky: Symphony No. 5 in E minor, Op. 64

Saito Kinen Orchestra
Conductor: Diego Matheuz

Orchestra Concert Program B

Duration: About 2 hours (with intermission)

Aug. 31 (Fri) 19:00
Kissei Bunka Hall (Nagano-ken Matsumoto Bunka Kaikan)
S ¥18,000　A ¥15,000　B ¥12,000　C ¥7,000

Ibert: *Ouverture de fête*
Debussy: *Prélude à L'après-midi d'un faune*
Ravel: *Boléro*
Saint-Saëns: Symphony No. 3 in C minor, Op. 78 *"Organ"*

Saito Kinen Orchestra
Conductor: Kazuyoshi Akiyama

Orchestra Concert Program C "OMF Gig"

Duration: About 1 hour 45 minutes (with intermission)

Sep. 2 (Sun) 15:00
Kissei Bunka Hall (Nagano-ken Matsumoto Bunka Kaikan)
S ¥18,000　A ¥15,000　B ¥12,000　C ¥7,000

We are welcoming the Marcus Roberts Trio as our special guests to deliver American & jazzy numbers together with a jazz trio performance.

Bernstein: *Candide Overture*
Bernstein: *On the Town*: *3 Dance Episodes*
Gershwin: *An American in Paris*
Gershwin: *I Got Rhythm* Variation and more

Saito Kinen Orchestra
Special Guest: Marcus Roberts Trio
(*Piano*: Marcus Roberts, *Bass*: Rodney Jordan, *Drums*: Jason Marsalis)
Conductor: Diego Matheuz (Gershwin)
Kensho Watanabe (Bernstein)

OMF Opera by Seiji Ozawa Music Academy Orchestra Puccini: Gianni Schicchi

Duration: About 1 hours (no intermission)

Sep. 1 (Sat) 14:00
Matsumoto Performing Arts Centre Main Hall
S ¥8,000 (Adult)・¥4,000 (Child)　A ¥6,000 (Adult)・¥3,000 (Child)
B ¥4,000 (Adult)・¥2,000 (Child)　C ¥2,000 (Adult)・¥1,000 (Child)
※Child tickets available for elementary through high school students only.

Gianni Schicchi: Roberto de Candia　*Lauretta*: Anna Christy　*Zita*: Mayumi Makino
Rinuccio: Francesco Demuro　*Gherardo*: Shingo Takabatake　*Nella*: Taeko Shimizu
Betto: Teppei Kono　*Simone*: Donato di Stefano　*Marco*: Toshiaki Komada
La Ciesca: Momoko Kanazawa　*Spinelloccio*: Soya Sahara
Amantio di Nicolao: Koji Terada　*Pinellino*: Yumi Matsuzawa　*Guccio*: Aran Matsuda

Seiji Ozawa Music Academy Orchestra
Conductor: Derrick Inouye　*Director*: David Kneuss
Co-presenter: Matsumoto City Foundation for Art and Culture

Chamber Concert Ⅰ -Robert Mann Memorial Concert-

Duration: About 2 hours (includes intermission)

Aug. 19 (Sun) 17:00　The Harmony Hall　¥6,000

Violinist Robert Mann, who passed away this past January, brought to Matsumoto not only exquisite chamber music and "WORD and MUSIC" performances, but also magnificent music as a conductor. He was deeply committed to educating young musicians as well, and dedicated himself to the Seiji Ozawa International Academy Switzerland since its founding. A string quartet and string orchestra from the Academy will hold a memorial concert in his honor.

Beethoven: String Quartet No. 16 in F major, Op. 135
- III. Lento assai, cantante e tranquillo (string orchestra ver.) and more
Seiji Ozawa International Academy Switzerland

Chamber Concert Ⅱ

Duration: About 2 hours (includes intermission)

Aug. 25 (Sat) 17:00　The Harmony Hall　¥6,000

Messiaen: "*Amen de la Création*" from *Visions de l'Amen*
Debussy: *En blanc et noir*
Tchaikovsky: *Le Lac des cygnes*, Op. 20
(arranged by Claud Debussy for piano duo)
1. Danse russe　2. Danse espagnole　3. Danse napolitaine
Piano: Mari Kodama & Momo Kodama
Poulenc: Sextet, FP100
Flute: Lindsey Ellis　*Oboe*: Matthieu Petitjean　*Clarinet*: Hidehito Naka
Bassoon: Masaru Yoshida　*Horn*: Neil Deland　*Piano*: Mari Kodama
Saint-Saëns: *Le carnaval des animaux*
Violin: Kyoko Takezawa, Amy Oshiro　*Viola*: Manabu Suzuki　*Cello*: Hiroyasu Yamamoto
Contrabass: Ryutaro Hei　*Flute*: Sébastian Jacot　*Clarinet*: Ricardo Morales
Percussion: Satoshi Takeshima, Mika Takehara　*Piano*: Mari Kodama, Momo Kodama

Chamber Concert Ⅲ

Duration: About 2 hours (includes intermission)

Sep. 1 (Sat) 17:00　The Harmony Hall　¥6,000

Mozart: 5 Divertimento in B-flat major, K439b, No. 2
Clarinet: Masaharu Yamamoto, Yuki Hamasaki　*Bassoon*: Masaru Yoshida
Debussy: *Danse sacrée et Danse profane*
Harp: Kazuko Shinozaki　*Violin*: Takumi Komoriya, Kei Shirai
Viola: Ryo Oshima　*Cello*: Rei Tsujimoto
Respighi: *Quartetto dorico*, P144
Violin: Kei Shirai, Takumi Komoriya　*Viola*: Ryo Oshima　*Cello*: Rei Tsujimoto
Brahms: Piano Trio No. 1 in B major, Op. 8
(arranged by Jacques Zoon for flute, cello and piano)
Flute: Jacques Zoon　*Cello*: Iseut Chuat　*Piano*: Momo Kodama

OMF Chamber Music Study Group -Brass Ensemble-

Duration: About 2 hours (includes intermission)

Aug. 18 (Sat) 16:00　The Harmony Hall
¥1,000

Ten brass students selected through audition and taught by the members of Saito Kinen Orchestra will present the result of their study in a recital.

● 教育プログラム　Educational Program

※教育プログラムのため、一般の方のご入場はできません。※This program is intended for educational purposes only. No entry to general public.

子どものための音楽会(長野県内小学6年生を招待)
Concert for Children (Concerts intended for sixth grade elementary school students of Nagano Prefecture.)

9月6日(木) 開演11:00／14:00　松本市総合体育館　7日(金) 開演11:00／14:00　ホクト文化ホール(長野県県民文化会館)
Sep. 6 (Thu) 11:00／14:00　Matsumoto City General Gymnasium
Sep. 7 (Fri) 11:00／14:00　Hokuto Bunka Hall (Naganoken Kenmin Bunka Kaikan)

下野 竜也 © Naoya Yamaguchi

ベートーヴェン:交響曲第5番 ハ短調 Op. 67「運命」 Beethoven: Symphony No. 5 in C minor, Op. 67
演奏:小澤征爾音楽塾オーケストラ　指揮:下野 竜也　Seiji Ozawa Music Academy Orchestra　*Conductor*: Tatsuya Shimono

子どものためのオペラ プッチーニ:「ジャンニ・スキッキ」(長野県内中学1年生を招待)
Opera for Children Puccini: Gianni Schicchi (Opera performances intended for first year secondary school students of Nagano Prefecture.)

8月29日(水) 開演11:00／15:00　30日(木) 開演11:00／15:00　まつもと市民芸術館・主ホール
Aug. 29 (Wed) 11:00／15:00　Aug. 30 (Thu) 11:00／15:00　Matsumoto Performing Arts Centre Main Hall

出演:ジャンニ・スキッキ:ロベルト・ディ・カンディア、町 英和　ラウレッタ:アナ・クリスティ、藤井 玲南　ツィータ:牧野 真由美　リヌッチオ:フランチェスコ・デムーロ、岸浪 愛学
ゲラルド:髙畠 伸吾　ネッラ:清水 多恵子　ベット:河野 鉄平　シモーネ:ドナート・ディ・ステファノ、片山 将司　マルコ:駒田 敏章　チェスカ:金澤 桃子　スピネロッチオ:佐原 壮也、塙 翔平
アマンティオ・ディ・ニコラーオ:寺田 功治　ピネッリーノ:松澤 佑海　グッチオ:松田 亜蘭
演奏:小澤征爾音楽塾オーケストラ　指揮:デリック・イノウエ　演出:デイヴィッド・ニース　共催:一般財団法人 松本市芸術文化振興財団

Gianni Schicchi: Roberto de Candia, Hidekazu Machi　*Lauretta*: Anna Christy, Rena Fujii　*Zita*: Mayumi Makino　*Rinuccio*: Francesco Demuro, Aigaku Kishinami
Gherardo: Shingo Takabatake　*Nella*: Taeko Shimizu　*Betto*: Teppei Kono　*Simone*: Donato di Stefano, Masashi Katayama　*Marco*: Toshiaki Komada
La Ciesca: Momoko Kanazawa　*Spinelloccio*: Soya Sahara, Shohei Hanawa　*Amantio di Nicolao*: Koji Terada　*Pinellino*: Yumi Matsuzawa　*Guccio*: Aran Matsuda
Seiji Ozawa Music Academy Orchestra　*Conductor*: Derrick Inouye　*Director*: David Kneuss　*Co-presenter*: Matsumoto City Foundation for Art and Culture

SEIJI OZAWA MATSUMOTO FESTIVAL
2018.8.18 sat ~9.7 fri

Schedule

8 August

11 sat 10:30
Welcome Concert:
"Harmony at the Castle"
Former site of Matsumoto Castle Ninomaru Palace

17 fri 15:00
OMF Chamber Music Study Group -Brass Ensemble-
Okushiga Kogen Hotel Concert Hall

18 sat 16:00
OMF Chamber Music Study Group -Brass Ensemble-
The Harmony Hall

19 sun 17:00
Chamber Concert Ⅰ
The Harmony Hall

Parade/Joint Performance
Parade(9:30-) From downtown of Isemachi to Matsumoto Castle
Joint Performance(11:00-) Matsumoto Castle Honmaru Garden National Treasure

25 sat 17:00
Chamber Concert Ⅱ
The Harmony Hall

26 sun 15:00
Orchestra Concert Program A
Kissei Bunka Hall

29 wed 11:00/15:00
Opera for Children
Matsumoto Performing Arts Centre Main Hall

30 thu 11:00/15:00
Opera for Children
Matsumoto Performing Arts Centre Main Hall

31 fri 19:00
Orchestra Concert Program B
Kissei Bunka Hall

9 September

1 sat 14:00
OMF Opera Puccini: Gianni Schicchi
Matsumoto Performing Arts Centre Main Hall

17:00
Chamber Concert Ⅲ
The Harmony Hall

2 sun 15:00
Orchestra Concert Program C "OMF Gig"
Kissei Bunka Hall

6 thu 11:00/14:00
Concert for Children
Matsumoto City General Gymnasium

7 fri 11:00/14:00
Concert for Children
Hokuto Bunka Hall

Early August through Early September
Festival Photo Exhibition
Kissei Bunka Hall, Matsumoto Performing Arts Centre, etc.

※チケット代全て税込。全て指定席。*All prices tax included. All reserved-seat.